

T. B. M. M.

(S. Sayısı : 354)

Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri ve Plan ve Bütçe Komisyonları Raporları (1/501)

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : K. K. Gn. Md. 07/101-

2190/03595

19.10.1988

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arz Bakanlar Kurulunca 19.8.1988 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna dair Kanun Tasarısı" ve gerekçe ekte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Turgut Özal
Başbakan

G E R E K Ç E

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC) Ekonomisinin kendi kendine yeterli hale gelebilmesi için T.C. ile KKTC arasında iki ülke Başbakanlarınınca 5.12.1986 tarihinde imzalanan Ekonomik İşbirliği Protokolü, bir seri ekonomik tedbirler yanında, bu tedbirlere güç katacak bazı anlaşmaların da imzalanmasını öngörmüştür.

Mezkûr protokolün 27 ve 34-a maddelerinde, iki ülke arasında aktedilmesi öngörülen Yatırımların Garantisi Anlaşması, ülkemiz adına 30.3.1988 tarihinde Devlet Bakanı Abdullah Tenekeci tarafından imzalanmıştır.

Söz konusu anlaşmada Türkiye'de yerleşik T.C. vatandaşı gerçek kişiler ile T.C. kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişilerce KKTC'nde yapılacak yatırımlarla ilgili ticarî olmayan risklerin (transfer kısıtlamaları, devletleştirme, kamulaştırma, savaş durumu, hakların engellenmesi) azaltılması ve KKTC'ne yatırım akışının ve teknoloji transferlerinin hızlandırılması amaçlarıyla anlaşma gereğince yapılacak garanti sözleşmelerinin Türkiye İhracat Kredi Bankası tarafından garanti edilmesi öngörülmüştür.

Adı geçen Yatırımların Garantisi Anlaşması ile, yatırımcının kabul ettiği ve sorumlu olduğu riskler ile kendi eylem ve ihmali sonucu ortaya çıkan riskler ve kur riski hiçbir şekilde garanti edilmeyecektir.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girebilmesi, Türkiye İhracat Kredi Bankasının çalışmalarına başlaması ve âkit tarafların kendi mevzuatları uyarınca kanunî işlemleri tamamladıklarını birbirlerine yazılı olarak bildirmeleri halinde mümkün olabilecektir. Anlaşma süresiz olup, taraflarca feshi ihbar edilmediği sürece yürürlükte kalacaktır. Feshi ihbar hâlinde ise anlaşma fesih ihbarının tebliğinden itibaren altı ay sonra sona erecektir.

Anlaşmanın amacı, T.C. vatandaşı gerçek kişiler ile Türk şirketlerinin yanısıra Yabancı Sermaye Mevzuatı çerçevesinde Türkiye'de faaliyet gösteren yatırımcıların KKTC'ne yatırım ve teknoloji transferi akışının hızlandırılmasını sağlamaktır.

Türkiye'nin bu kabil bir anlaşmaya taraf olması, yabancı yatırımların teşvike mazhar olduğu bu dönemde yabancı sermayeye ilave bir güvence ve teşvik sağlayacak, ayrıca Türkiye'nin yatırımcı olarak düşünülebileceği yakın bir gelecekte yatırım ilişkilerimiz açısından da memleketimiz için tecrübe ile sağlanmış bir güvence teşkil edecektir.

Yine bu Anlaşma ile KKTC'ne özellikle üretim amaçlı özel sektör sermayesi ve teknolojisi şeklinde dış yatırım akışının kolaylaştırılması, özendirilmesi ve bu yatırımların ticarî olmayan nedenlerden kaynaklanan risklerinin azaltılması amaçlanmaktadır.

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

Esas No. : 1/501

Karar No. : 10

30.11.1989

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 29.11.1989 tarihli I-3/5 sayılı Birleşiminde Devlet Bakanı Mehmet Yazar ve müşavirlerinin katılmalarıyla tetkik ve müzakere edilmiştir.

Gereğesinde de belirtildiği gibi, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ekonomisinin kendi kendine yeterli hale gelebilmesi için Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti arasında 5.12.1986'da imzalanan Ekonomik İşbirliği Protokolünün, imzalanmasını öngördüğü anlaşmalardan olan ve Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı gerçek kişiler ile Türk şirketlerinin, Türkiye'de faaliyet gösteren yatırımcıların, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetine yatırım ve teknoloji transferi akışının hızlandırılmasını sağlamak amacıyla taşıyan tasarı Komisyonumuzca da uygun görülmüş ve aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Plan ve Bütçe Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Adnan Tütkun
Amasya
Üye
Baki Durmaz
Afyon

Kâtip
Ali Rifki Atasever
Tekirdağ
Üye
Onural Şeref Bozkurt
Ankara

Üye
Göksel Kalaycıođlu

Ankara

Üye

M. İstemihan Talay

İçel

Üye

İsmail Cem

İstanbul

Üye

Nurettin Yılmaz

Mardin

Üye

Fuat Atalay

Diyarbakır

Üye

Cevdet Akçalı

İstanbul

Üye

Abdolvahap Dizdarođlu

Mardin

(İmzada Bulunamadı)

Üye

İrfan Demiralp

Samsun

Plan ve Bütçe Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Plan ve Bütçe Komisyonu

Esas No. : 1/501

Karar No. : 102

18.1.1990

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIğINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça ön havalesi gereğince, "Dışişleri Komisyonu"nda görüşüldükten sonra Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti İle Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna dair Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 17.1.1990 tarihinde yaptığı 27 nci birleşimde hükümeti temsilen Devlet Bakanı Başkanlığında Dışişleri Bakanlığı, Maliye ve Gümrük Bakanlığı ve Devlet Planlama Teşkilatı Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşüldü.

Bilindiđi gibi; Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ekonomisinin kendi kendinin yeterli hale gelmesini sağlamak amacıyla, Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti başbakanları arasında 5 Aralık 1986 tarihinde ekonomik işbirliği protokollü imzalanmıştı. Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde; bu protokolün 27 nci maddesi ile 34 üncü maddesinin "a" fıkrasında öngörülen ilkeler çerçevesinde hazırlanan anlaşmanın, Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı gerçek kişiler ile Türkiye Cumhuriyeti Kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişilerce, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde yapılacak yatırımlarla ilgili ticarî olmayan risklerin azaltılması ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetine yatırım akışı ile teknoloji transferlerinin hızlandırılması, ayrıca söz konusu anlaşmalar gereğince yapılacak garanti sözleşmelerinin Türkiye İhracat Kredi Bankası tarafından garanti edilmesini öngördüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda; Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin ekonomik geleceği açısından büyük önem arzeden söz konusu anlaşmanın biran önce yürürlüğe girmesinin yerinde olacağı, ancak, Türkiye Cumhuriyeti Kanunlarına göre kurulmuş olsa dahi yabancı yatırımcılara bu anlaşma ile herhangi bir imtiyaz verilip verilmediği veya kötüye kullanılıp kullanılmayacağı

şeklindeki görüşlere Hükümet temsilcilerinin gerekli ve açıklayıcı bilgiler vermesinden sonra anlaşmanın onaylanmasına ilişkin Kanun Tasarısı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenmiş ve maddelerine geçilmesi kararlaştırılmıştır.

Dışişleri Komisyonu tarafından aynen kabul edilen tasarının 1 inci maddesi ile Yürürlük ve Yürütmeye ilişkin 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Yusuf Bozkurt Özal
Malatya
Üye
Nihat Türker
Afyon
Üye
Hilmi Ziya Postacı
Aydın
(Muhalefet Şerhim Ektedir)
Üye
İ. Önder Kırılı
Balıkesir
Üye
Ayhan Uysal
Çanakkale
Üye
Muzaffer Arıcı
Denizli
Üye
Erdal Kalkan
Edirne
(Tümüne Muhalifim)
(Muhalefet Şerhim Ektedir)
Üye
Erol Zeytinoglu
Eskişehir
Üye
Abdullah Aykon Doğan
Isparta
Üye
Birgen Keleş
İzmir
(Muhalefet Şerhim Ektedir)
Üye
Şevki Göğüsger
Kırşehir

Sözcü
Reşit Ülker
İstanbul
Üye
Ömer Okan Çağlar
Aydın
Üye
Fenni İslimiyeli
Balıkesir
Üye
A. Şamil Kazakoğlu
Bolu
Üye
Ünal Akkaya
Çorum
Üye
İsmail Şengün
Denizli
Üye
Töğay Gemalmaz
Erzurum

Üye
Abdulkadir Ateş
Gaziantep
(Muhalefet Şerhim Ektedir)
Üye
Ali Topuz
İstanbul
Üye
Mustafa Şahin
Kayseri
Üye
Alaettin Kurt
Kocaeli

Üye
Mustafa Dinek
Konya
Üye
Cemal Seymen
Nevşehir
(Muhalefet Şerhim Ektedir)
Üye
Zeki Çeliker
Siirt

Üye
Sümer Oral
Manisa
Üye
Mahmut Öztürk
Niğde
Üye
Enis Tütüncü
Tekirdağ
(İmzada Bulunamadı)

Üye
Tevfik Ertüzün
Zonguldak

MUHALEFET ŞERHİ

1/501 sayılı Kanun tasarısına aşağıdaki nedenlerle karşı olduğumuzu arz ederiz.

Abdulkadir Ateş
Gaziantep

Erdal Kalkan
Edirne

Hilmi Ziya Postacı
Aydın

Birgen Keleş
İzmir

Cemal Seymen
Nevşehir

Bu tasarı ile Türkiye Cumhuriyeti, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde yatırım yapması olası ve yatırım yapmış yabancı şirketlerin yatırımları için de hiç lüzumu yok iken garantiye girmektedir. T.C. tabiyetindeki gerçek kişiler ile tüzel kişi yatırımcılar için belki düşünülebilecek böylesi bir garantinin, yabancı yatırımcılara da sağlanması ulusal çıkarlarımız için sakıncalıdır.

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti İle Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanan Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 30 Mart 1988 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Garantisi Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

19.8.1988

T. Özal

Başbakan

Devlet Bak. ve Başbakan Yrd.

İ. K. Erdem

Devlet Bakanı

A. Tenekeci

Devlet Bakanı

A. Bozer

Devlet Bakanı

A. Kahveci

Devlet Bakanı

C. Çiçek

Millî Savunma Bakanı

E. Vuralhan

Dışişleri Bakanı

A. M. Yılmaz

Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bakanı

H. C. Güzel

Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanı

N. Kütaççı

Tarım Orman ve Köyİşleri Bakanı

H. H. Doğan

Sanayi ve Ticaret Bakanı

Ş. Yürür

Devlet Bakanı

K. Oksay

Devlet Bakanı

K. İnan

Devlet Bakanı

Y. B. Özal

Devlet Bakanı

M. Yazar

Adalet Bakanı

M. Topaç

İçişleri Bakanı

M. Kalemlî

Maliye ve Gümrük Bakanı

A. K. Alptemoçin

Bayındırlık ve İskân Bakanı

İ. S. Giray

Ulaştırma Bakanı

E. Pakdemirli

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

İ. Aykut

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

F. Kurt

Kültür ve Turizm Bakanı

M. T. Tüz

**DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanana Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**PLAN VE BÜTÇE KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN**

Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında İmzalanana Yatırımların Garantisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Dışışleri Komisyonu metninin 1 inci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Dışışleri Komisyonu metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Dışışleri Komisyonu metninin 3 üncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE
KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ ARASINDA
YATIRIMLARIN GARANTİSİ ANLAŞMASI**

BAŞLANGIÇ

Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti herbiri Âkit Devlet olarak; Ekonomik kalkınma için ikili işbirliğinin güçlendirilmesine yönelik olmak üzere, Yatırımcıların yatırımlarının kalkınmaya olan olumlu katkılarını kabul ederek ve bu yatırımların istikrar içinde adil bir muameleye tabi tutulması esaslarını göz önünde tutarak,

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetine özellikle üretim amaçlı özel sektör sermayesi ve teknoloji şeklinde dış yatırım akışının kolaylaştırılması, özendirilmesi ve bu yatırımların ticarî olmayan nedenlerden kaynaklanan risklerinin azaltılması amaçlarını benimseyerek, aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

MADDE 1

Hedefler ve Amaçlar

Bu anlaşmanın amacı, taraflar arasındaki ekonomik işbirliğini bütünlüştürerek Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetine yönelik üretim ve hizmet amaçlı yatırımların akışını hızlandırmak için yatırımların garanti edilmesidir.

Bu amaçla, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti

Yatırımcıların Garanti Sözleşmesi için Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. ne başvurusuna eklenmek üzere "Yatırımın Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti topraklarında yapılmasını uygun bulunduğu dair bir belge"yi düzenlemeye kabul edecektir.

Türkiye Cumhuriyeti

Türkiye'de yerleşik Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı gerçek kişiler ile Türkiye Cumhuriyeti Kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişilerce Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde yapılacak yatırımlarla ilgili ticarî olmayan riskleri Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. aracılığı ile garanti edecektir.

MADDE 2

Tanımlar

İşbu anlaşma kapsamında;

T.C. : Türkiye Cumhuriyeti Hükümetini

KKTC : Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümetini

YATIRIM : Yatırım deyimi, her türlü malvarlığını, özellikle;

- Taşınır, taşınmaz malları, ipotek, rehin, intifa gibi aynı hakları,
 - Patent, lisans, know-how, ihtira beratları gibi sınıflar mülkiyet haklarını,
 - Hisse senetleri, tahviller, para ve ekonomik değeri olan her türlü hakları,
 - Herhangi bir alacak hakkı ve kanun veya âkit ile elde edilen hakları,
 - Bu yatırımlardan elde edilen gelirlerin yeniden yatırımını da kapsayacak şekilde her türlü yatırımı,
- ifade eder.

YATIRIMCI : Türkiye'de yerleşik T.C. tabiyetindeki gerçek kişiler ile T.C. Kanunlarına göre kurulmuş tüzel kişileri ifade eder.

YATIRIM SÖZLEŞMESİ : KKTC ile yatırımcı arasında yapılan ve yatırıma ilişkin esasları düzenleyen sözleşme veya yatırım için verilen izni,

GARANTİ SÖZLEŞMESİ : Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. ile yatırımcı arasında yapılan ve garanti esaslarını düzenleyen sözleşmeyi ifade eder,

MADDE 3

Kapsanacak Riskler

a) İşbu madde hükümlerine göre Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. tarafından, uygun görülen yatırımlar aşağıda belirtilen bir veya daha fazla risk çeşitlerinden doğan kayıplara karşı garanti edilir.

i.) Transferler Kısıtlamaları :

Transfer kısıtlamaları riski, yatırımcının özkaynak olarak tahsis ettiği para ve yatırımın kredi ile yapılmış olması halinde kredi anapara ve faizlerinin, tasfiye, tam veya kısmi satış bedellerinin, tazminat bedellerinin, temettü ve kâr payları dahil yatırımdan elde edilen tüm gelirlerin yatırımcının iradesi dışında transfer edilememesi hallerini kapsar.

Yatırımcıya yönelik ayrımcı bir kur uygulaması sonucunda doğan zararlar da teminat altına alınır.

ii.) Devletleştirme, Kamulaştırma ve benzeri tedbirler :

Devletleştirme, kamulaştırma veya benzeri tedbirler riski, KKTC'de garanti kapsamına alınan yatırımların veya bu yatırımlara bağlı olarak sahip olunan mamelekin KKTC hükümetince ayrımcı olmayan, kanuna uygun ve kamu yararına uygun olan nedenler dışında bu nedenle devletleştirilmesi, kamulaştırılması, ve/veya benzeri tedbirlere tabi tutulmasıdır.

iii.) Savaş Hali;

KKTC'ni etki altına alan bir savaş ve KKTC içinde çıkan isyan, ihtilal gibi rizikolardır.

iv.) Hakların engellenmesi;

Äkdi ve hukukî hakların engellenmesi halinde ortaya çıkan rizikolardır.

b) İşbu Garanti Anlaşmasının yürürlüğe girmesinden sonra yatırımcının kabul ettiği ve sorumlu olduğu riskler ile kendi eylem ve ihmali sonucu ortaya çıkan riskler ve kur riski hiçbir şekilde bu madde kapsamına alınamaz.

MADDE 4

Garanti Sözleşmesinden Yararlanılması

a) Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. garantisinden; sadece KKTC toprakları üzerinde yatırım yapan yatırımcılar yararlandırılır. Ancak,

b) Yatırımcı gerçek kişinin biri Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti olmak üzere iki tabiyeti varsa, bu yatırımcı, bu garantiden faydalanamaz.

MADDE 5

Garanti Sözleşmesinin Koşulları

Her bir yatırımcı ile Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. arasında imzalanacak Garanti sözleşmelerinin süresi ve komisyon ücreti, Garanti edilen yatırımla ilgili olarak hangi risklerin kapsama alınacağı, kapsanan risklerden kaynaklanan zararların hangi oran ve şartlarda tazmin edileceği de dahil tüm koşulları Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. tarafından belirlenir.

MADDE 6

Tazminat Talepleri

Yatırımların tazminat talepleri Garanti sözleşmesinde yer alan hükümlere göre Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. tarafından incelenir ve sonuçlandırılır.

MADDE 7

Halefiyet

Hak sahibi yatırımcıya Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. tarafından tazminat ödemesi yapılması halinde, Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. yatırımcı hak sahiplerinin garanti edilen yatırımları ile ilgili olarak KKTC'ye karşı sahip buldukları haklarına halef olacaktır.

MADDE 8

Anlaşmanın Yorumu ve Uygulanması

Taraflar bu anlaşmanın yorumu ve uygulanması konusunda doğabilecek ihtilafları karşılıklı müzakere yoluyla, çözülemeyen tahkim yoluyla çözerler. Tahkime başvurulması halinde tahkim usulüne ve ihtilafın esasına T.C. Kanunları uygulanır.

MADDE 9

Değişiklikler

İşbu Anlaşma taraflar arasında yazılı bir mutabakat ile tadil edilebilir. Herhangi bir tadilat, taraflardan her birinin diğer tarafa tadilatın yürürlüğe girmesi için gerekli tüm dahili formaliteleri tamamladığını bildirmesi üzerine yürürlüğe girer.

MADDE 10

Yürürlük

Bu anlaşma, Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. nin bu konudaki Garanti Programlarını uygulamaya başlamasından ve Âkit Tarafların kendi mevzuatları uyarınca yasal işlemleri tamamladıklarını birbirlerine yazılı olarak bildirmelerinden bir ay sonra yürürlüğe girecektir. Anlaşma süresiz olup, taraflarca feshi ihbar edilmediği sürece yürürlükte kalacaktır. Feshi ihbar halinde ise anlaşma fesih ihbarının tebliğinden itibaren altı ay sonra sona erecektir.

Bu anlaşma 30 Mart 1988 tarihinde Ankara'da tarafların tam yetkili temsilcilerince iki nüsha olarak aktedilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Abdullah Tenekeci
Devlet Bakanı

KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Erdal Orurhan
Ekonomi, Ticaret ve Sanayi Bakanı